



UNIwersYTET
IM. ADAMA MICKIEWICZA
W POZNANIU

Kultura i język - Ameryka Łacińska

Sylabus zajęć

Informacje podstawowe

Kierunek studiów Filologia hiszpańska Specjalność - Jednostka organizacyjna Wydział Neofilologii Poziom studiów studia drugiego stopnia Forma studiów studia niestacjonarne Profil studiów profil ogólnoakademicki		Cykl dydaktyczny 2023/24 Kod zajęć 09FHIN.28HS.14744.23 Języki wykładowe polski Obligatoryjność Obowiązkowy Blok zajęciowy Przedmioty humanistyczne i społeczne
Koordynator zajęć	Aman Rosales Rodriguez	
Prowadzący zajęcia	Aman Rosales Rodriguez	
Okres Semestr 4	Forma zajęć / liczba godzin / forma zaliczenia • Konwersatorium: 15, Zaliczenie z oceną; w tym zajęcia zdalne: ◦ Konwersatorium synchroniczne: 9	Liczba punktów ECTS 4

Cele kształcenia dla zajęć

Kod	Cel
C1	Przekazanie wiedzy o wybranych problemach Ameryki Łacińskiej, o ich przyczynach i konsekwencjach oraz ich wymiarze społeczno-politycznym oraz kulturowo-językowym w XX i XXI wieku
C2	Zapoznanie studenta z wybranymi wariantami i dialektami języka hiszpańskiego w Ameryce Łacińskiej oraz mitami z nimi związanymi
C3	Wyrobień u studentów umiejętności samodzielnego i krytycznego myślenia, umiejętności udziału w dyskusji na tematy społeczno-kulturowe oraz kulturowo-językowe związane z językiem hiszpańskim w Ameryce Łacińskiej
C4	Rozwinięcie u studentów umiejętności krytycznego czytania opracowań naukowych i popularnonaukowych, w celu wyodrębnienia najważniejszych informacji
C5	Ukształtowanie postawy tolerancji wobec inności kulturowej i tożsamościowej

Wymagania wstępne

znajomość języka hiszpańskiego w mowie i piśmie odpowiednia dla studiów drugiego stopnia

Efekty uczenia się dla zajęć

Kod	Efekty uczenia się dla zajęć w zakresie	Efekty uczenia się dla kierunku	Metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć
Wiedzy - Student/ka:			
W1	Charakteryzuje i krytycznie ocenia wybrane problemy Ameryki Łacińskiej, ich wymiar społeczno-polityczny oraz kulturowo-językowy w XX i XXI wieku; wyjaśnia ich przyczyny i konsekwencje	FHI_K2_W01	Kolokwium pisemne, Kolokwium ustne
W2	Wyjaśnia i opisuje przyczyny ewolucji języka hiszpańskiego w Ameryce Łacińskiej	FHI_K2_W04	Kolokwium pisemne, Kolokwium ustne
Umiejętności - Student/ka:			
U1	Charakteryzuje wybrane warianty i dialekty języka hiszpańskiego w Ameryce Łacińskiej oraz opisuje i krytycznie ocenia mity z nimi związanymi	FHI_K2_U03	Kolokwium pisemne, Kolokwium ustne
U2	Przywołuje opinie wyrażone w tekstach krytycznych o charakterze kulturoznawczym i językoznawczym	FHI_K2_U02	Kolokwium pisemne, Kolokwium ustne
Kompetencji społecznych - Student/ka:			
K1	Jest otwarty na inność kulturową i tożsamościową	FHI_K2_K08	Kolokwium pisemne, Kolokwium ustne

Treści programowe dla zajęć

Lp.	Treści programowe dla zajęć	Efekty uczenia się dla zajęć	Formy zajęć
1.	Wprowadzenie. Związek między językiem a kulturą	W1, W2, U1, U2, K1	Konwersatorium, Konwersatorium synchroniczne

Lp.	Treści programowe dla zajęć	Efekty uczenia się dla zajęć	Formy zajęć
2.	Rola języka hiszpańskiego w spotkaniu/zderzeniu kultur. Między tłumaczeniem a interpretacją międzykulturową	W1, W2, U1, U2, K1	Konwersatorium, Konwersatorium synchroniczne
3.	Hiszpański w Ameryce. Kontakty z innymi językami	W1, W2, U1, U2, K1	Konwersatorium, Konwersatorium synchroniczne
4.	Mity na temat odmian i nauki języka	W1, W2, U1, U2, K1	Konwersatorium, Konwersatorium synchroniczne
5.	Języki rdzennych mieszkańców Ameryki i ich obecna sytuacja	W1, W2, U1, U2, K1	Konwersatorium, Konwersatorium synchroniczne
6.	Hiszpański w Stanach Zjednoczonych	W1, W2, U1, U2, K1	Konwersatorium, Konwersatorium synchroniczne
7.	Podsumowanie. Ewolucja i przyszłość języka hiszpańskiego	W1, W2, U1, U2, K1	Konwersatorium, Konwersatorium synchroniczne

Informacje dodatkowe

Forma zajęć	Metody i formy prowadzenia zajęć
Konwersatorium	Wykład z prezentacją multimedialną wybranych zagadnień, Wykład konwersatoryjny, Praca z tekstem, Praca w grupach

Forma zajęć	Warunki zaliczenia zajęć
Konwersatorium	- test pisemny na zakończenie zajęć. - komentarz do tekstów w trakcie zajęć, prowadzony indywidualnie lub w grupach. Kryteria oceniania 1. bardzo dobry (bdb; 5,0) - od 90% (Opanowanie w stopniu bardzo wysokim wiedzy z zakresu materiału omawianego na zajęciach) 2. dobry plus (db plus; 4,5) - od 80 % (Opanowanie w stopniu dobrym wiedzy i umiejętności z zakresu materiału omawianego na zajęciach, nieliczne błędy merytoryczne, poziom kompetencji wymagający nieznacznych korekt) 3. dobry (db; 4,0) - od 70 % (Opanowanie w stopniu dobrym wiedzy i umiejętności z zakresu materiału omawianego na zajęciach, pewna liczba błędów merytorycznych, poziom kompetencji na poziomie zadowalającym) 4. dostateczny plus (dst plus; 3,5) - od 60 % (Opanowanie w stopniu zadowalającym wiedzy i umiejętności z zakresu materiału omawianego na zajęciach, pewna liczba błędów merytorycznych, poziom kompetencji wymagający znacznych korekt) 5. dostateczny (dst; 3,0) - od 50 % (Opanowanie w stopniu zadowalającym wiedzy i umiejętności z zakresu materiału omawianego na zajęciach, dość duża liczba błędów merytorycznych, poziom kompetencji wymagający znacznych korekt) 6. niedostateczny (ndst) - poniżej 50% (Niezadowalający stopień opanowania wiedzy i umiejętności z zakresu materiału omawianego na zajęciach, duża liczba błędów merytorycznych, poziom kompetencji wskazujący na nieprzyswojenie materiału zajęć).

Literatura

Obowiązkowa

1. López Morales, Humberto (2005). La aventura del español en América. Madrid: Espasa Calpe

Dodatkowa

1. Lipski, John M. (2007). "El español de América en contacto con otras lenguas", en: M. Lacorte (coord.), Lingüística aplicada del español. Madrid: Arco Libros, 309-345, <https://www.personal.psu.edu/jml34/contacts.pdf>
2. Sánchez Lobato, Jesús (1999). "Lengua y cultura. La tradición cultural hispánica", Carabela, n.45, 5-26, <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=7206681>
3. Todorov, Tzvetan (1987). La conquista de América. El problema del otro. Trad. F. Botton Burlá. México: Siglo XXI, segunda edición.
4. Vaquero de Ramírez, María (1991). "Español de América y lenguas indígenas", ELUA: Estudios De Lingüística. Universidad De Alicante, (7), 9-26. <https://doi.org/10.14198/ELUA1991.7.01>

Nakład pracy studenta i punkty ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
Konwersatorium	15
Czytanie wskazanej literatury	30
Przygotowanie do zajęć	35
Przygotowanie do zaliczenia	40
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120
Liczba punktów ECTS	ECTS 4

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Efekty uczenia się dla kierunku

Kod	Treść
FHI_K2_K08	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do postrzegania różnorodności kulturowej krajów hiszpańskiego obszaru językowego oraz wynikającej z niej postawy otwartości i tolerancji wobec inności
FHI_K2_U02	Absolwent/ka potrafi dokonywać samodzielnej analizy, twórczej interpretacji i obiektywnej oceny prac innych autorów, syntezować różne poglądy, dobierać metody, opracowywać i prezentować wyniki
FHI_K2_U03	Absolwent/ka potrafi samodzielnie zdobywać i poszerzać wiedzę oraz swoje umiejętności badawcze oraz podejmować autonomiczne działania zmierzające do rozwijania własnych predyspozycji twórczych, naukowych i zawodowych; formułować i analizować problemy badawcze oraz przyczyny i przebieg konkretnych zjawisk językowych, literackich, translatologicznych i dotyczących kultury hiszpańskiego obszaru językowego, formułować krytyczne opinie o wytworach kultury i cywilizacji, zrozumieć rolę kultury, języka i twórczości literackiej, komunikacji kulturowej i interkulturowej oraz umiejętności translatologicznych
FHI_K2_W01	Absolwent/ka zna i rozumie pogłębioną przedmiotową i metodologiczną specyfikę badań nad użyciem, nauczaniem i przyswajaniem języka hiszpańskiego, badań nad literaturą i przekładem oraz ich kontekstami kulturowymi i historycznymi; jak rozwijać swoją wiedzę i twórczo stosować w działalności zawodowej
FHI_K2_W04	Absolwent/ka zna i rozumie w sposób pogłębiony i rozszerzony złożoność badań nad językiem lub literaturą hiszpańskiego obszaru językowego i ich przekładoznawczymi, glottodydaktycznymi, kulturowymi, cywilizacyjnymi oraz historycznymi kontekstami